

ОЈ ДЕВОЈЧЕ, БЕЛО И ЦРВЕНО

„Ој девојче, бело и црвено,
како тебе моме, нигде не најдов.

Каква мајка беше, тебе што те роди,
тебе што те роди, толку убава?

//Дали си Гркиња, или Македонка,
цел свет да се чуди на твојта убост?//

Три години стана, како ме зафана,
луто да ме мачи твојата лјубов.

Ја земи ножето, распарај срцето,
таму ќе си најдеш, отровна лјубов.“

ОЈ DEVOJČE, BELO I CRVENO

“Ој devojče, belo i crveno,
kako tebe mome, nigde ne najdov.

Kakva majka beše, tebe što te rodi,
tebe što te rodi, tolku ubava?

//Dali si Grkinja, ili Makedonka,
cel svet da se čudi na tvoјta ubost?//

Tri godini stana, kako me zafana,
luto da me mači tvoјata ljubov.

Ja zemi nožeto, raspарај srceto,
tamu ќе si najdeš, otrovna ljubov.“

ОЈ DEVOJČE, BELO I CRVENO

“Ој de-voj-če, be-lo i cr-ve-no,
ka-ko te-be mo-me, nig-de ne naj-dov.

Kak-va maj-ka be-še, te-be što te ro-di,
te-be što te ro-di, tol-ku u-ba-va?

//Da-li si Gr-ki-nja, i-li Ma-ke-don-ka,
cel svet da se ču-di na tvoј-ta u-bost?//

Tri go-di-ni sta-na, ka-ko me za-fa-na,
lu-to da me ma-či tvo-ja-ta lju-bov.

Ja ze-mi no-že-to, ras-pa-raj sr-ce-to,
ta-mu ќе si naj-deš, ot-rov-na lju-bov.“

HEY GIRL, FAIR AND WITH RED CHEEKS

“Hey girl, fair and red cheeks,
Nowhere have I found a girl like you.

What kind of mother gave a birth to you
that you turned out so beautiful?

//Are you Greek, or are you Macedonian
that the whole world marvels at your beauty.//

It has been three years that
I have been tortured by your love.

Take a knife and rip open my heart,
there you will find a poisonous love.“